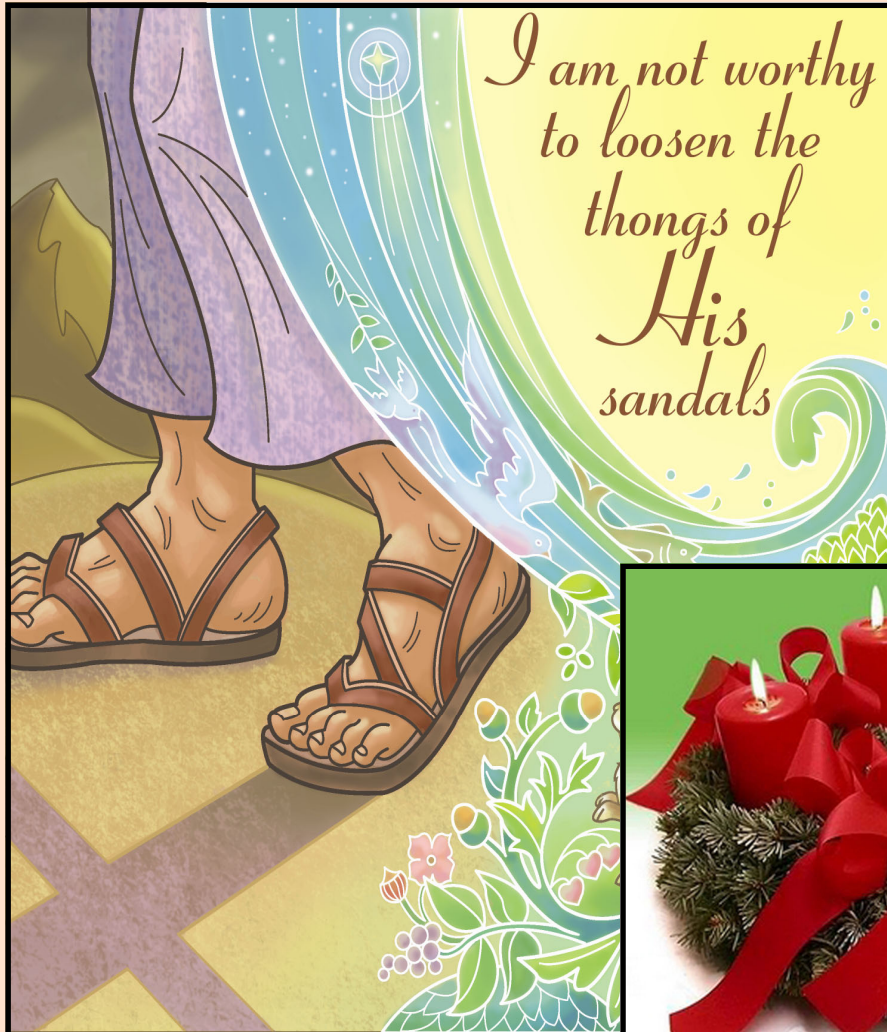


THIRD SUNDAY OF ADVENT TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU



*I am not worthy
to loosen the
thongs of
His
sandals*

**December 16th
16 Grudnia
2012**



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center ***Ośrodek Polonijny***

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish



SZOPKI KRAKOWSKIE (NATIVITY CRIB)

Krakow, the historic royal city of Poland and former capital, celebrates Advent in a very special way. On the first Sunday of Advent, the beautiful city square "Rynek" gets decorated with fir boughs, garlands, Christmas trees, and twinkling lights. Booths are set up for the Christmas Market and on the first Thursday in December, the square turns into an art competition, keeping alive a tradition that dates back hundreds of years. The competition for the most beautiful Krakow Nativity Crib or "Szopka Krakowska" is sponsored every year by the Historical Museum of Krakow.

The szopki are richly ornamented, multi-layered, and constructed from colored paper, silver and gold foil, cardboard, bits of plastic and faux jewels. Actual sizes of the competition nativities range in size from small enough to fit inside a matchbox to several meters high. In keeping with tradition, Krakow szopka-makers often incorporate characters from Krakow history and legends in their creations, such as Queen Wanda, the Dragon of Wawel, and the famed Lajkonik. Each crèche is a miniature version of Krakow, rendered in fairy-tale colors, intricate and joyful, and often imbued with humor. This art form dates back to medieval times and the competition for the most beautiful Krakow szopka was reinstated in 1937, discontinued during the War years, and reopened again in 1946.

The open-air Christmas market is the backdrop for the competition and there are many booths set up that sell Christmas ornaments and gifts, beads, wooden toys, pottery, lace, nativity scenes, and other handmade gifts. The smell of roasted chestnuts and mulled wine fills the air as lights twinkle illuminating the beautiful buildings and monuments on the Square. It is one of the most beautiful city centers in all of Europe, in every season of the year!



© J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

THIRD SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 16, 2012

The King of Israel, the LORD,
is in your midst, you have no further
misfortune to fear.

— Zephaniah 3:15b

Mass Intentions



- Sat 12/15 4:00 pm +Adam Nowak-Przygodzki 2nd Anniversary of death from Family
Sun 12/16 9:00 am +Deonys Drozd from Robert and Elaine Starbuck
10:30 am +Roman Kozieł od Mamy
Sat 12/22 4:00 pm +Randy Pyle and +Jack Webb from Mar
Sun 12/23 9:00 am +Maria i +Wincenty Kuczynski, +Les Carter from wife and Family
10:30 am Za wszystkich zmarłych z Rodzin Chciuch i Turek od Rodziny Turek
Mon 12/24 4:00 pm English-For the Members of Polish Center
10:00 pm English-For the Members of Polish Center
12:00 am Pasterka-Za Wiernych naszego Centrum Polonijnego
Tue 12/25 7:00 am Latin
9:00 am For the Members of Polish Center
10:30 am Za Wiernych naszego Centrum Polonijnego

REJOICE!

Today has traditionally been called "Gaudete Sunday." The Latin tag is derived from Paul's appeal in the second reading to "rejoice always in the Lord," and the Latin Mass text based on that reading. The irony and paradox of this Christian joy is underlined by the fact that Paul wrote those words in prison. But from there he could see the progress of God's work.

Is it obvious to us? We feel that this is not the time for joy when there is so much suffering and moral evil. It is interesting, then, that the first reading is from the prophet Zephaniah, who is almost exclusively concerned with gloomy visions of Judgment Day. Today the Church selects the only optimistic text in Zephaniah, in which the prophet has been touched by the spirit of joy.

This, we are assured on all sides, is "the season of joy." Let us recapture that feeling of joy in our lives and reflect it to those who are joyless.

Copyright © J. S. Paluch Co.

TODAY'S READINGS

First Reading — Your God will sing joyfully because of you, as one sings at festivals (Zephaniah 3:14-18a).

Psalm — Cry out with joy and gladness: for among you is the great and Holy One of Israel (Isaiah 12:6).

Second Reading — Rejoice in the Lord always. I shall say it again: rejoice! (Philippians 4:4-7).

Gospel — Whoever who has two cloaks should share with the person who has none. Whoever who has food should do likewise (Luke 3:10-18).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 3-cia Niedziela Adwentu

Czytania: So.3:14-18a; Flp.4:4-7; Łk.3:10-18

Radujcie się zawsze w Panu...

Opowiada stara legenda, że Ewa opuszczając raj wzięła ze sobą dzban radości. Ale na widok anioła stojącego z mieczem u bram rajy przelekła się i rozbiła ów dzban. Zostały z niego tylko skorupy.

To jest tylko legenda. W rzeczywistości, my wszyscy staliśmy się zbieraczami skorup radości. Wszyscy ustawicznie szukamy szczęścia.

Już naród wybrany w Starym Testamencie był wezwany do radości. Prorok Sofoniasz, żyjący siedem i pół wieku przed Chrystusem, patrząc na bałwochwalstwo, upadek wiary i sprzeniewierzenie się Bogu, zwraca się do swego ludu nie tylko ze słowami upomnienia i groźby. Z jego ust płynie pieśń radości (pierwsze czytanie): *Wyśpiewuj córko Syjońska, podnieś radosny okrzyk Izraelu.*

Może słuchacze jego nie zdawali sobie sprawy z treści tych słów. Może on sam nie rozumiał w pełni ich treści. To co dla nich było zapowiedzią, dla nas stało się rzeczywistością. Dlatego św. Paweł, będąc w więzieniu, wzywa swych wiernych do radości (drugie czytanie): *Radujcie się zawsze w Panu; raz jeszcze powtarzam radujcie się... Pan jest blisko.*

Smutek i przygnębienie są udziałem nie tylko człowieka naszego wieku, lecz zatruwały one klimat w pierwszych gminach chrześcijańskich. Zawsze pokutował jakiś dziwny pogląd, że chrześcijanin, to istota skrupowana zakazami i nakazami, pełna lęków i skrupułów, pozbawiona wszelkiej radości. Oczywiście, życie prawdziwie chrześcijańskie nie jest łatwe i wygodne. Jest jednak radosne - choć nie beztrudne.

Nie mieszajmy jednak pojęcia radości z przyjemnością. Przyjemność pozostaje w sferze uczuć, radość to przeżycie ducha.

Radość jest owocem miłości. Największą wartością godną ludzkiej miłości jest Bóg, a w Nim i przez Niego ludzie i świat. W miarę jak wzrasta miłość ku Bogu i ludziom, wzrasta prawdziwa radość. Mierna miłość przytłacza, wielka unosi i rozpała.

Smutek paraliżuje życie - radość je potęguje. Smutek więzi człowieka - radość daje wolność. Smutek sprowadza choroby ciała i duszy - radość leczy. Smutek zaślepi człowieka - radość oświeca.

"GAUDETE !" RADUJCIE SIĘ !

Radujcie się zawsze w Panu.

Niech wasza łagodność będzie znana
wszystkim ludziom

Pan jest blisko !

św. Paweł, z Liturgii niedzielnej

TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU: "GAUDETE" ..

Radosny charakter dzisiejszej liturgii Mszy świętej określanej nazwą "Gaudete" - radości z racji zbliżającego się Narodzenia Pana Jezusa - nie może przysłonić powagi słów zawartych w Ewangelii o obowiązku miłości Boga i bliźniego jako istocie chrześcijańskiego życia.

W dzisiejszej Ewangelii Jan Chrzciciel nawołuje do troski o drugich, do wprowadzenia w życie sprawiedliwości i miłości bliźniego. Różne są potrzeby ludzi, których spotykamy na codzień: chleba, dobrego słowa, rady, zachęty, a może i upomnienia. Czyny miłosierdzia Bożego przynaglają aby człowiek odpowiedział na nie swoim miłosierdziem wobec braci.

Bo jak Chrystus powiedział: "cokolwiek uczyniliście jednemu z tych braci i sióstr, mnieście uczynili"(Mt 25)

Ks. P. Ogórek, "Przy StoleSłowa Bożego"

OPŁATEK WIGILIJNY**Polskie zwyczaje i tradycje**

Najważniejszym i kulminacyjnym momentem wieczerzy wigilijnej w Polsce jest obrzęd łamania się opłatkiem. Zdaniem badaczy, ten tak charakterystyczny dla naszej Ojczyzny zwyczaj ma swe korzenie w chrześcijaństwie pierwszych wieków, kiedy to po Mszy św. rozdzielano między wiernych część chlebów ofiarnych, które nie zostały konsekrowane.

Znakomity badacz polskiego obyczaju Oskar Kolberg napisał: "Kto opłatkiem z innymi się przełamie, ten przez cały rok będzie się mógł dzielić chlebem".

"Wyciągnięta dłoń z okrucieństwem chleba sięga poza rzeczywistość. Jest otwarciem serc na sięgającą krańców świata miłość" (Z. Kossak).

Dzielenie się opłatkiem podczas Wigilii powinno nastąpić po modlitwie, i jest ściśle związane z życzeniami składanymi obecnym przy stole wigilijnym. Życzenia - oby zawsze były szczerze, z serca płynące, przemyślane, a nie standartowe formułki, puste słowa. Łamiąc się opłatkiem abyśmy także, z pokorą potrafili przeprosić drugich za uczynione krzywdy, a także innym z serca przebaczyć. Takie przeprosiny mają szczególne znaczenie w rodzinie. Pozwalają bowiem zasiąść do uroczystej Wieczerzy Wigilijnej w atmosferze miłości, wdzięczności, radości, wzajemnego przebaczenia.

nadesłał Mirosław Chojecki

PRZYJDZ PANIE JEZU...Adwent to czas ważnych wyborów,
czy iść do Betlejem, czy uciekać od Boga.Uklękając przed złóbkim,
czy pograżyć się w sprawach tego świata.
Wyjść naprzeciw potrzebującemu
czy zabarykadować swoje serce.

MODLITWA INTERNOWANYCH STAN WOJENNY, GRUDZIEŃ 1981 ROKU

Ty, któraś Boga w stajni rodziła
w tę cudowną Noc Betlejemską,
Panno, Matko nasza, Nadziejo!

Daj nam męstwo.

O Wniebowzięta uprosz łaskawie
wiecznej światłości tym,
którzy padli za świętą sprawę
Solidarności.

Któraś stała pod krzyżem Syna,
z Nim cierpiałas i śmierć i rany.

Wyproś łaskę, o Bolesiwi
dla wszystkich bitych pałkami.

Panno bez zmyzy, któraś z radością
przyjęła los swój.

Wskaż jak darować winy, urazy
i żyć miłością.

"Poezje Obozowe" Internowani, NSZZ "Solidarność"
Spisał Waclaw Mauberg

PRZED ŚWIĘTAMI BOŻEGO NARODZENIA

Ks. Jan Twardowski

Tuż przed Bożym Narodzeniem, kiedy choinki spieszą do kościołów i naszych domów, Kościół czyta o tym, że świętemu Józefowi przyśnił się *anioł*.

Co się śni chrześcijanom na gwiazdkę? Czasem śnią się nam różne luksusy, frykasy i delikatesy na wigilijnym stole, przyjemności i rozkosze. Tymczasem *anioł*, który przyśnił się Józefowi, poprowadził go do ubogiej stajenki bez choinki i luksusów, gdzie wszyscy byli tylko sam na sam z Bogiem - tak niepozornym, biednym i zagłuszonym - a jednak tak potężnym.

Dobrze byłoby, żeby nam też przyśnił się *Anioł* przed świętami Bożego Narodzenia. Nie tylko *Anioł Stróż* trochę wygodny dla nas, na etacie naszego pomocnika, czy też *Anioł* gwiazdkowy, trochę jak święty Mikołaj obsypujący nas łakociami i świecidełkami - ale także *anioł* z trąbą, który wzywa na Sąd Ostateczny i trąbi przez całą szerokość naszego sumienia, by je poruszyć.

Dlaczego przychodzą Święta Bożego Narodzenia? Żeby poruszyć nasze sumienia. Żebyśmy pomyśleli jacy naprawdę jesteśmy po tylu wiekach chrześcijaństwa i po tylu latach chrześcijaństwa w naszym życiu? Niech nam się przyśni *anioł* prawdziwej ufności w nieograniczone miłosierdzie Boże.

Anioł przypomniał Józefowi to, co najważniejsze - przypomniał Jezusa. Niech nam też przypomni przed świętami, to co najbardziej istotne. Niech nam się przypomni sam Jezus. Ten, choć podeptany i zagłuszony przez świat - *Ten, który jednak był, jest i będzie!* Który przybył na ten świat by nas zbawić. Jezus, który kocha nas ogromną miłością i bezwarunkowo!

31 ROCZNICA WPROWADZENIA STANU WOJENNEGO W POLSCE

W nocy z 12 na 13 grudnia 1981 roku (nielegalnym) dekretem Rady Państwa został wprowadzony na terenie Polski stan wojenny.

Uzasadniono go groźbą zamachu stanu przez opozycję zgromadzoną głównie w NSZZ „Solidarność”, załamania gospodarki i interwencji wojsk radzieckich.

Przepisy stanu wojennego spowodowały zawieszenie funkcjonowania organizacji społecznych i związków zawodowych, przy czym niektóre z nich rozwiązano – np. NSZZ „Solidarność” i Niezależne Zrzeszenie Studentów.

Od początku stanu wojennego wprowadzono godzinę milicyjną, która obowiązywała aż do maja 1982 roku. Internowano głównych działaczy „Solidarności” i opozycjonistów – łącznie w obozach internowania przebywało ok. 10 tys. osób. W wyniku stanu wojennego śmierć poniosło ponad 100 osób.



NA ROK WIARY "PIELGRZYMKA NA PUSTYNIACH ŚWIATA"

Benedykt XVI podczas uroczystej Eucharystii na otwarcie Roku Wiary, w swej homilii zaznaczył, że propozycja Roku Wiary i nowej ewangelizacji jest próbą odpowiedzi przez Kościół na zjawisko duchowego "pustynnienia". Doświadczenie tej pustyni może stanowić impuls do odkrycia na nowo radości wiary, jej życiowego znaczenia dla współczesnego człowieka. Tym bardziej, że we współczesnym świecie istnieją niezliczone znaki pragnienia Boga, ostatecznego sensu życia, często wyrażane w formie ukrytej czy negatywnej.

Papież zaproponował aby Rok Wiary stał się pielgrzymką na pustyniach współczesnego świata, i zawierzył Rok Wiary Świętej Bożej Rodzicielce Maryi, świecącej jak gwiazda na drodze nowej ewangelizacji.

"Niedziela", wyjątek z artykułu.

BAL SYLWESTROWY 2012

Od godz. 19 - tej

Muzyka w wykonaniu Zespołu "POLANEGRI"

Koszt: \$100 od osoby

W cenie biletu gorący obiad, zimne zakąski, 2 gorące dania po północy, deser i otwarty bezpłatny bar przez całą noc !!!

GREAT NEW YEAR'S EVE BALL 2012

At 7 p.m. on Monday, December 31st

Music performed by the Group "POLANEGRI"

Cost: \$100 per person

The ticket price includes a hot dinner, cold hors d'oeuvres and dessert, Host bar all night



POINSETTIA DONATIONS

The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. **Thank you !**

2013 OFFERTORY ENVELOPES

The new 2013 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes. We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations. **Thank you!**

Zestaw kopert na ofiarę na przyszły rok tzw. Offering Envelopes są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania. **Bog Zapłać!**

TREASURES FROM OUR TRADITION

Years ago, the trick question on religion quizzes would be to name all the liturgical colors, or the colors of the vestments worn at Mass. Rose is a color seldom seen, used at most two days a year. Today, "Gaudete Sunday," is one of those days. The name of the day is drawn from an opening verse in the old Latin Mass texts: *Gaudete* is Latin for "Rejoice!" This year's Gospel certainly reflects that mood as Elizabeth feels her infant within her leaping for joy at the presence of Mary. Mary's visit to her aged cousin is an act of compassion between women, as two kinswomen who are bearing children into the world share their joy.

Some churches retain the custom of having the priest wear rose vestments today, and many will use a rose candle in the Advent wreath. Violet is the official color for Advent and Lent, but many parishes employ different hues for each season, trying to keep them distinct. In medieval times, dye was costly, and poor parishes used unornamented plain cloth for vestments. Dyes were expensive and some colors, particularly purple, difficult to achieve. In England, purple dye was made from mollusks, yielding at best a deep indigo or blue and not the desired violet. Thus, the color of Advent in the British Isles has long been a deep blue, reminding many people of Mary's presence at the heart of the Advent mystery. That theology is largely unplanned: it's all because of the clams!

James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.



Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
12/08/2012	4:00 PM	1584.00	625.00
12/09/2012	7:00 AM	540.87	
12/09/2012	9:00 AM	1131.00	556.00
12/09/2012	10:30 AM	812.00	349.00
CHRISTMAS MAILER DONATIONS \$420, MASS OFFERINGS \$160, RENT-REAL ESTATE \$55, RENT - OPUS DIE \$55, POLISH LIBRARY ASSOC. DONATION \$50, POLAM CREDIT UNION-PD. FOR CALENDARS \$500, HOLY DAY - DEC. 8TH \$392, ALL SOULS DAY OFFERINGS \$73,			



POLISH CENTER TAKES PART IN BISHOP KEVIN VANN INSTALLATION

The Polish Center Community was honored to participate in the Installation Mass on Monday December 10, 2012 at the Bren Center in Irvine. *Maria Romanski* was selected to offer one of the Offertory Petitions in the Polish Language. Maria wore a folk costume from the Lowicz region of Poland. *Fr. Henry* also participated as a concelebrant along with other clergy serving the Diocese of Orange. *Jerry Labuda* was also part of the 4th Degree Honor Guard. We look forward in the future to a pastoral visit from our new Bishop in the Diocese of Orange.

Witamy Bishop Kevin Vann.



KONCERT POLSKICH KOŁĘD

Chór "Totus Tuus" pod dykcją Andrzeja Warzocha zaprasza na **KONCERT POLSKICH KOŁĘD** przed pasterką, 24 grudnia 2012 o godzinie 23:20

Choir "Totus Tuus" under the direction of Andrew Warzocha invites you to the **CONCERT OF POLISH CAROLS** on December 24th, 2012 at 11:20 pm in the Polish Center in Yorba Linda

THE ANNUAL KNIGHTS OF COLUMBUS CHRISTMAS FOOD DRIVE

For the needy will take place here at John Paul II Polish Center on 12/15&16. Your contribution to this event will be appreciated.

Thank you for your generosity.

MEN'S ANNUAL RETREAT...

A Men's Retreat for men of Pope John II Polish Center will be held Friday evening, Jan. 18 thru Sunday noon, Jan. 20, 2013 at the Mater Dolorosa Passionist Retreat Center in Sierra Madre, Ca.

Contact **Donald Palmer** at 714.528.8533 or donald@palmer4homes.com

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki-(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextre.com

Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com